

高尔基创作四十年纪念论文集

周起應編

高爾基創作四十年紀念論文集

上海良友圖書印刷公司印行

一九三三，九，十 付排

一九三三，十，二十初版

1———2000



角六洋大售實

「高爾基的名字代表着世界文學史上的新時期，這裏，世界上的新的階級開闢了一條新的道路，開始創造真正全人類的新文化。」



高爾基之筆與資本家

高爾基的四十年創作生活·····	魯 迅等
高爾基·····	Lunacharsky 原著····· 沈起予譯
馬克西姆高爾基·····	I. Skelsky 原著····· 周起應譯
偉大的無產階級作家高爾基·····	Kirpoin 原著····· 周起應譯
高爾基底功績·····	Moissaye J. Olgin 原著····· 韓 起譯
高爾基所走過的路程·····	秋田雨雀····· 森 堡譯
高爾基紀念·····	V. O. K. S.····· 周起應譯
高爾基年譜(附高爾基著作中譯表)·····	沈端先譯
列甯論高爾基·····	V. O. K. S.····· 周起應譯
高爾基論列甯·····	M. Gorky 原著····· 韓 起譯

高爾基的四十年創作生活

魯迅等

——我們的慶祝

高爾基是世界革命的文學家。他的四十年的創作生活，是四十年的艱苦的鬥爭。現代的革命作家和無產作家，尤其是蘇聯的，沒有一個不受着他的影響。他是新時代的文學的導師。高爾基的名字代表着世界文學史上的新時期，這裏，世界上的新的階級開闢了一條光明的道路，開始創造真正全人類的新文化。

高爾基是第一個從『社會的底層』裏出來的作家。他是個『下等的』工人。他很長久的生活在『社會的底層』，親身受到這個地獄裏的一切磨折。他最初研究的，是

小手工業的勞動者，無政府主義的流浪人，受盡蹂躪的被剝削被壓迫的人，他研究他們的生活，他表現他們的憤怒，他們的受人愚弄，他們的互相磨折。他聽得見他們的幻想，他同情他們的興奮，他們的脫離黑暗生活的努力。他非常仔細的觀察到這些勞動者的環境，深刻的感覺到勞動者的痛苦的來源。他——高爾基在自己的『母親』裏反映出這些勞動羣衆怎麼樣走到無產階級的領導之下，怎樣發見真正偉大的光明的理想和目的：社會主義。

高爾基暴露那種癡呆的市儈主義。他看得見鄉村裏的私有主義的黑暗勢力，他接觸着一些『上等』階級，以及所謂智識階級，大資本家，王公大臣。這些社會階級，一層層的堆積在下層階級的上面，像個埃及的金字塔：死屍統治着活人。這裏的腐化，骯髒，殘酷，禽獸似的野蠻，聖賢似的虛偽，對於黑暗的留戀，癡呆和迷信，這一切都引起他的極端的厭惡。他的四十年來的生活，他所深刻感覺到的這些印象，他所努力追求的羣衆的力量，使他把握着無產階級的人生觀和宇宙觀。俄國的三次革

命，失敗和勝利，破壞和建設，每一次羣衆的鉅大的鬥爭，經常的緊張的『社會的暴風雨，』——高爾基都是參加的。高爾基的銳利的筆鋒總是同無產階級和農民羣衆的鬥爭在一起的。自然，高爾基也曾經有過錯誤。但是，這些都已經是早就過去的事情。他的偉大使他決不會覺得自己是『了不起的偉人』——一定要固執自己的錯誤。

高爾基的最近的作品『四十年』（克利謨薩謨金）將要結算他的極豐富的幾十年的經驗。同時，他常常對於最重要的政治事變發表自己的意見，他公布他的公開的信。而且他極端注意蘇聯的，以及全世界的新的作家，革命的和無產階級文學的發展。他和許多工人作家通信，他很仔細的，很耐煩的給許多新進作家解釋文藝上的問題。他看着蘇聯工廠的和集產農場裏的文藝運動——幾萬人，幾十萬人的工農通信運動，一些『普通的』工農的作品，報告，幼稚的嘗試：——他不能夠掩蓋自己的充滿了心胸的快樂。他親眼看見了工人階級的偉大的勝利，他看着偉大的社會主義建設的前進，他看着全世界的革命的浪潮的激動，他努力參加這個新的文化的創造——幾萬

萬，幾十萬萬的民衆將要在這個鬥爭裏面脫離自己的最後的鎖練。這些鎖練是封建殘餘和資本主義所造成的：牠把羣衆束縛在市僧主義的成見裏面，束縛在黑暗的迷信的地獄裏面。現在，槍砲和梭標打掉統治階級的政權，鉅大的機器工廠和農場消滅私有主義的根源，革命的和無產階級的文學也就可以表現十倍百倍的力量去肅清陳舊的人生觀和宇宙觀的毒汁。廣大的羣衆真正得到文化的生活，他們開始自己來參加科學和藝術的工作。這對於高爾基——和無產階級密切聯系着的高爾基，自然是天下最快樂的事情。高爾基說：

『文學衝鋒隊的作品已經不是文學，而是比文學更偉大的東西』。

是的，這不但具文學，不但是以前通常所認為是文學的那種東西，而是比所謂的文學更偉大的東西。文學衝鋒隊是蘇聯的工廠和集產農場裏的一種組織，是那裏的文學團體，他們的隊員都是工人，他們學習着寫報告，寫通信，寫小說，詩歌，戲劇，他們常常用團體合作的方法創造他們的作品。這種運動並且傳播到德國，到英國，美

國，到殖民地 and 半殖民地。資產階級的『正統文學』自然否認這是文藝。而高爾基說這比文學更加偉大，因為：第一，這些作品和現實生活是密切聯系的，比較起資產階級文學的最興盛的時代來，這些作品還要密切的和實際生活聯系着，和幾十萬萬人的鬥爭和高尚的理想聯合着；第二，現代的生活正是人類歷史上空前的偉大的鬥爭；現在的新的時代，是在堅決的階級鬥爭的道路上，建築起無階級的真正文明的社會；反映這種時代的文學，反映這種階級的社會主義意識的文學，不能夠不是超越以前的一切所謂文學的偉大的藝術。而高爾基，正是這種新的文學的導師。

高爾基是政治家的文學家。高爾基是最偉大的政治家的文學家。他和他的階級，根本用不着掩蓋自己的政治目的。高爾基所認為貴重的是革命的社会主義的政治，是無產階級的社會主義的文化。高爾基能夠採取和運用舊文化之中的最好的成份，能夠用批評的態度估量舊的文化的遺產，他的作品裏面吸收了俄國的以及歐洲的文學的精神，他無情的拋棄下一切所謂『文明』的假古董。他說，凡是輕視政治鬥爭，否認階

級文學的人，大概可以分做兩種：一種是還沒有了解國際革命任務的能力，一種是真正是文化和社會主義的敵人。對於那些迷路的人，高爾基總是盡力去指示他們，引導他們，只要他們能夠誠懇的替羣衆革命服務，只要他們所說的『文化』，『文藝』等等不是自欺欺人的假招牌。而對於敵人，他說：

『敵人不肯投降，那就只有消滅他！』

中國現在在帝國主義的壓迫之下，日本已經『瓜分』了東三省，得到了上海協定的保障，英美法意……等，都在準備着宰割，進行着收買和榨取的『歷史工作』。而中國的統治階級自然更加忙亂的實行着『勿與家奴』主義。封建殘餘的統治，資產階級的幫兇，……在文化和文學方面，正在運用着各種各式的麻醉和欺騙的武器。而中國的新的文學，革命文學和無產文學，還只是剛剛產生。

中國的革命的文學界，慶祝高爾基的鬥爭，慶祝高爾基的四十年的創作生活，同時，也就表示我們爲着真正的文化革命而鬥爭的決心，我們承認高爾基是我們的導師，我們要向高爾基學習，我們要爲中國幾萬萬的勞動羣衆的文化生活而奮鬥！

高爾基

Lunacharsky 原著

(一)

一個大作家的文學創作的四十年，常在永遠伸長着的世界文化的地圖上面，建築一道巨大的堆集的山脈。

這樣的山脈，祇有經過相當的距離纔能評價其全體。

要完全明瞭高爾基在其作家的勞作的結果上，以及在人類的天才所征服之全體的豐富的地圖中——這自然是就高爾基對於我們的時代，對於俄國和全人類之文化上所含有的一切的意義上來說的——所佔的位置，並不是一件很快的事。加之高爾基所建

築的山脈，也還遠未臻於完成。所以我們更盼望着他的今後的——能有壯美的巨人的成長的許多的年程。

然而，四十年的歲月，總之也不算少了。一個辛勤過四十年來的人，站在他現在的生活的奔流的地方——四十年的歲月將他帶到此地來的——親自回顧起來的時候，他可以見得出一條綿長迂曲的河川。而這河川的源流，已經是被描繪爲歷史；全體的有順序的河帶，已經含有一種完整的意思。這種意思，他是常想爲自己——有時也爲他人——讀出來看，確定出來看的。

例如歌德恰在經過四十年的時候，他便親自理解了自己的生涯和創作之原爲何物，而感覺一種要向他人道出來的不可抑制的慾望。

現在高爾基是否有這樣的要求，是否有想將生活過來的事情，所作過來的事情像作一個一時的總計算的要求，我是不知道。……不過一種自傳的線脈，他那兒決不是沒有。我們由他的真實地成爲俄羅斯文學的誇耀的幾本書，有得於他的那種線脈正

多。

從回顧上說來，高爾基處也是夠足的。「克里姆，沙姆金」(高爾基近著四十年的主人公——譯者)的大建築究竟是什麼呢？那不是互數十年的追憶的完全獨特的大觀式的總計麼！

但是，我們不能夠忍耐着來等待高爾基自身寫他的「創作與真實」(*Dichtung und Wahrheit*)。

光榮的四十年慶祝的黃金的鐘響了。我們要使偉大的馬克思·列甫派的文學研究家及批評家們想起：自己的地方，連作出一種四十年的高爾基的堆集的正確明瞭的攝影集(從一切最主要的觀點看來的)的那樣的真正的工作都還沒有。

這樣的東西是一定要寫出來，而且非早些寫出來不可的。單獨來幹，抑或用集團的方式來幹——這，雖然尚不知道。不過，無論如何，準備的工作是已經有了的。在這一篇偶然從新聞的狹窄的欄框內面刊出來的論文中間，我並沒有想給出一種關於

高爾基的這種當然的豫備工作的馬克思主義的著作（不管是素描式的，抑或是習作式的）。

在此，我祇想用手指出那在牧場，森林以及海洋的水平上面，強有力的高爾基的山脈所高聳着的地平線。在此，我祇想走馬觀花式地指示他所活着的土台，以及他在那兒所「成長起來」的本然的血統。

在此，我祇不過向諸君畫一條線，以便諸君好使讀者們能夠從山脈所隱藏着的翼間，辨別出山脈的側面來。

（二）

偉大的文學現象與含義極多的作家的人格，很多的時地，大概都是作為一種極大的社會的變動及社會的異變的結果而出現。文學的傑作，自然便是表現這些社會的變動及異變的。

列寧在其關於託爾斯泰的天才的著作——這是馬克思主義者文學研究家所決不應

當忽略的——中，即刻地規定了託爾斯泰出現的根本的，本然的，社會的，不能除外的理由。凡是他的才能，他的全俄羅斯的及全世界的成功之廣汎，以及他的哲學思想和社會思想的貧乏，列寧都將它規定在一個主要的東西——震撼了當時的俄羅斯的巨大的異變——裏面去了。舊的，農民的貴族的俄羅斯，在那無情地襲來的資本的重壓下面，在死的窮苦之中，臨到了垂死的狀態了。

這個可懼的，浸濡在血和眼淚中的戲曲的主人公——不幸的而且是受動的這個主人公，便是俄羅斯的農民。

流淚的，悲哀的，嘆息的，沒落的，絕望和憤怒的啜泣之熱情的爆發出來的疑惑與出路的探求等的世界的黑雲，鬱積起來了。赤紫的疑問符號，像惡夢一樣，從全國中起來了——真理是在那裏呢？

這種危機，一面攪亂着農村，一面激烈地打着莊園。莊園起了破裂，沉下底去了。一切的舊基礎，像遇着了地震的傢私似的動搖了。